

ACCORDO ADDIZIONALE

sulla validità per il Principato di Liechtenstein dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Confederazione svizzera del 22 luglio 1972

LA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA,

LA CONFEDERAZIONE SVIZZERA,

IL PRINCIPATO DI LIECHTENSTEIN,

considerando che il Principato di Liechtenstein forma, conformemente al trattato del 29 marzo 1923, un'unione doganale con la Svizzera e che tale trattato non conferisce validità per il Principato di Liechtenstein a tutte le disposizioni dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Confederazione svizzera, firmato il 22 luglio 1972;

considerando che il Principato di Liechtenstein ha espresso il desiderio che tutte le disposizioni di detto accordo abbiano effetto nei suoi riguardi,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

Articolo 1

L'accordo tra la Comunità economica europea e la Confederazione svizzera firmato il 22 luglio 1972 ha validità anche per il Principato di Liechtenstein.

Articolo 2

Per l'applicazione dell'accordo di cui all'articolo 1 e senza modificarne il carattere di accordo bilaterale tra la Comunità e la Svizzera, il Principato di Liechtenstein può far valere i suoi interessi tramite un rappresentante nell'ambito della delegazione svizzera nel Comitato misto.

Articolo 3

Il presente accordo addizionale sarà approvato dalla Svizzera, dal Principato di Liechtenstein e dalla Comunità, secondo le procedure che sono loro proprie. Esso entrerà in vigore contemporaneamente all'accordo di cui all'articolo 1 e sarà valido finché il trattato del 29 marzo 1923 resterà in vigore.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskab



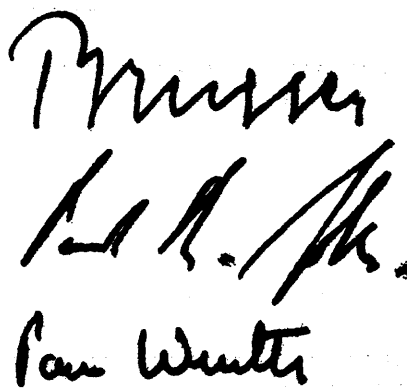
Jean de Senneville

E. P. Willemsen

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



Für das Fürstentum Liechtenstein

